

The Public Onsen Bath House "Soto-yu" Guide

温泉入浴時のご案内

"Soto-yu" closes at midnight.
Here are social customs for "Soto-yu".
Please understand the customs and respect the locals,
so you can share an enjoyable time with our Japanese culture.

脱衣場は濡らさないよう体を拭いてからあがりましょう。

Dry your body with your towel and get dressed.

「おはようございます」「こんにちは」村人同士、旅人同士、旅人と村人、お互いにさわやかな挨拶をしましょう。

Welcome. Please say hello.

立ったまま湯をかぶらないで下さい。

Please bathe sitting down, so you don't splash everybody around.

浴槽に入る前に体を洗いましょう。

Please wash your body before you get in the bathtub.

貴重品はカギ付ロッカーに入れましょう。
Money and the other articles can be kept in lockers.

ゴミなどはお持ち帰り下さい。
Please take your rubbish with you.

酒酔いなど大声を出したり風紀を乱すような言動は他人の迷惑となります。

"Soto-yu" is a public place
Don't put the other people to a trouble.

水着での入浴はご遠慮下さい。
It is our culture to bathe naked.

浴槽や備品を大切にしましょう。
Please respect the bath house and the equipment.
We want to keep them free.

水道は出っぱなしにしないで下さい。
Turn the cold water off when you leave.

浴槽にタオルを入れたり浴槽内で洗髪などはご遠慮下さい。

Don't put your towel or wash your body in the bathtub.
The bathtub is for soaking in only.

浴槽内での飲食はご遠慮下さい。

Don't eat or drink in the bath house.

管理者 湯仲間
Nozawa Onsen
"Soto-yu" Custodian,
"Yu" Committee

財野沢会
The Nozawa-Kai
Incorporated Foundation